

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 2508 del 25/09/2017

Ottima riuscita della scuola dedicata ai traduttori professionisti organizzata dall'Unità di ricerca HLT-Machine translation del Centro ICT della FBK

Tutto esaurito per la seconda edizione della Scuola di tecnologie avanzate per traduttori

85 iscritti - 34 tra studenti e studentesse e 51 traduttori professionisti - e 11 relatori internazionali. Sono questi i numeri della seconda edizione di SATT (School of Advanced Technologies for Translators), la scuola di tecnologie avanzate per traduttori, che si è svolta il 15 e 16 settembre scorsi presso il dipartimento di Sociologia e Ricerca Sociale dell'Università di Trento. Un'opportunità di formazione sugli sviluppi delle tecnologie di traduzione automatica, che rappresentano gli strumenti essenziali per la professione del traduttore.

Nutrita la presenza degli italiani e oltre una ventina i partecipanti provenienti dall'estero (Regno Unito, Francia, Austria, Ungheria, Slovenia, Spagna, Svizzera, Germania, Repubblica Ceca e Brasile) che, grazie all'impegno dell'[Unità di ricerca HLT-Machine translation](#), sono stati coinvolti nelle attività e nelle dimostrazioni pratiche tenute dagli stessi ricercatori di FBK, uno dei centri di ricerca più all'avanguardia nel campo delle tecnologie del linguaggio, e altri esperti del mondo accademico e dell'impresa.

Tra i relatori di rilievo, **Olga Blasco**, direttrice del Board della "Rosetta Foundation" ([guarda l'intervista](#)) e **Andy Way**, professore alla Dublin City University e vice-direttore del ADAPT Centre for Digital Content Technology ([guarda l'intervista](#)).

“La scuola nasce con lo scopo di ridurre la distanza tra i traduttori e il mercato della traduzione, che utilizza ormai diffusamente le tecnologie più avanzate, in particolare la traduzione automatica” - spiega **Luisa Bentivogli**, ricercatrice dell'[Unità di ricerca HLT-MT](#) e organizzatrice della scuola. “Il grande successo ottenuto da [SATT](#) dimostra che stiamo andando nella giusta direzione”.

“Abbiamo registrato anche quest'anno un grande interesse per la scuola” – commenta **Marcello Federico**, responsabile dell'[Unità di ricerca HLT-MT](#). “Questo dimostra che la ricerca sulla traduzione automatica continua a creare interesse tra tutti gli attori del mondo della traduzione”.

Sabato 16 settembre gli studenti sono stati coinvolti anche in **due corsi sugli strumenti di traduzione assistita**, in particolare su "SDL Trados Studio 2017" e [MateCat](#), una piattaforma di ausilio alla traduzione ideata all'interno di un progetto europeo coordinato da FBK e diventata un prodotto utilizzato da più di 15 mila traduttori in tutto il mondo (www.matecat.com).

Sito web conferenza: <https://satt2017.fbk.eu>

Storia dell'evento sui social media: <https://storify.com/bentivo/satt-2017>